



tháng sáu
2017

Khi đến Úc

An Ninh Sinh Học



An ninh sinh học cho nước Úc

Động vật và thực vật sống, nguyên liệu thực vật, sản phẩm động vật và một số thực phẩm từ nước ngoài có thể đem một số loài vật gây hại và bệnh tật nghiêm trọng nhất trên thế giới vào nước Úc, gây hại khủng khiếp cho ngành nông nghiệp và du lịch có giá trị và môi trường độc đáo của chúng ta.

Bộ Nông Nghiệp và Tài Nguyên Nước làm việc với các chính phủ tiểu bang và lãnh thổ, ngành công nghiệp và cộng đồng, để duy trì nguồn cung cấp thực phẩm sạch và lành mạnh của Úc—trong và ngoài nước. Hệ thống an ninh sinh học của Úc bảo vệ sức khỏe con người, động vật và thực vật bằng cách giảm bớt nguy cơ từ các loài vật gây hại và bệnh tật xâm nhập nước Úc. Tất cả mọi người đều được hưởng lợi từ hệ thống an ninh sinh học chặt chẽ, do đó, mọi người đều có vai trò trong công việc này.

Hãy khai báo

Quý vị sẽ nhận được Phiếu Hành Khách Nhập cảnh (Incoming Passenger Card) khi đến Úc. Quý vị phải tuân thủ yêu cầu cung cấp thông tin này. Cung cấp thông tin sai hoặc giả là hành vi phạm tội nghiêm trọng.

Quý vị phải đánh dấu vào **CÓ (YES)** trên phiếu nếu mang hàng hóa có thể gây ra rủi ro an ninh sinh học. Những hàng hoá này bao gồm nguyên liệu thực vật, sản phẩm động vật và một số thực phẩm.

Viên chức phụ trách an ninh sinh học của Bộ Nông Nghiệp và Tài Nguyên Nước có thể kiểm tra hàng hóa được khai báo trong quá trình thông quan qua biên giới.

Viên chức phụ trách an ninh sinh học có thể kiểm tra hành lý của quý vị ngay cả khi quý vị không kê khai bất kỳ hàng hóa nào. Họ có thể sử dụng X-quang hoặc chó đánh hơi. Quý vị phải kê khai hoặc vứt bỏ bất kỳ hàng hóa nào có rủi ro an ninh sinh học trước khi kiểm tra. Nếu quý vị không kê khai hoặc kê khai sai trên Phiếu Hành Khách Nhập Cảnh, quý vị:

- sẽ bị bắt
- có thể phải chịu hình phạt dân sự
- có thể bị truy tố, bị phạt hơn A\$420,000 và ngồi tù tới 10 năm và có hồ sơ tội phạm.

Quý vị sẽ không bị phạt theo *Đạo Luật An Ninh Sinh Học năm 2015* nếu quý vị kê khai **tất cả các** hàng hóa, ngay cả khi chúng không được phép đưa vào Úc.

Hành khách trong nước đi trên các chuyến bay quốc tế

Hàng hóa của quý vị có thể đã tiếp xúc với máy bay hoặc hàng hoá phải được kiểm soát an ninh sinh học. Điều này có thể ảnh hưởng đến mức độ rủi ro an ninh sinh học liên quan đến hàng hóa của quý vị. Nếu quý vị đang mang thực phẩm và hàng hoá khác có mối lo ngại về an ninh sinh học, hàng hóa có thể bị đánh giá. Hàng hóa có mức rủi ro an ninh sinh học không thể chấp nhận, không phân biệt nguồn gốc xuất xứ, có thể phải trải qua các hoạt động quản lý an ninh sinh học

Điều gì xảy ra đối với hàng hoá quý vị kê khai?

Hàng hóa sẽ được kiểm tra bởi viên chức phụ trách an ninh sinh học, người này sẽ xác định mức rủi ro an ninh sinh học liên quan đến hàng hoá. Quý vị có thể được yêu cầu cung cấp thông tin hoặc tài liệu để cho phép viên chức phụ trách an ninh sinh học xác định rủi ro. Trong nhiều trường hợp, hàng hóa quý vị kê khai sẽ có mức rủi ro thấp và viên chức phụ trách an ninh sinh học sẽ trả lại cho quý vị sau khi kiểm tra. Tuy nhiên, bất kỳ hàng hóa nào có thể có mức rủi ro an ninh sinh học không thể chấp nhận sẽ được quản lý theo quy định của *Đạo Luật An Ninh Sinh Học năm 2015*.

Tùy theo mức rủi ro, quý vị có thể:

- trả tiền xử lý món đồ (ví dụ: phun khói khử trùng, chiếu xạ gamma)*
- trả tiền để xuất khẩu hàng hóa từ Úc, hoặc
- tiêu hủy hàng hóa.

Hai tùy chọn đầu tiên có thể bị tính lệ phí và điều kiện đặc biệt có thể áp dụng.

Bộ Nông Nghiệp và Tài Nguyên Nước cố gắng giảm thiểu rủi ro gây tổn thất do việc xử lý nhưng không nhận trách nhiệm pháp lý về bất kỳ tổn thất nào có thể xảy ra cho hàng hóa của quý vị trong quá trình xử lý hay xuất khẩu.

Quý vị có thể có khả năng nộp đơn xin giấy phép nhập khẩu cho hàng hóa (do Bộ Nông Nghiệp và Tài Nguyên Nước cấp trước khi đến). Giấy phép nhập khẩu có thể được cấp do điều kiện. Nếu quý vị có giấy phép nhập khẩu đối với hàng hoá, viên chức phụ trách an ninh sinh học sẽ đánh giá liệu nhập khẩu có phù hợp với các điều khoản và điều kiện của giấy phép nhập khẩu hay không.

Một số tiểu bang và vùng lãnh thổ cấm nhập trái cây tươi từ các khu vực khác của Úc.

Khi đến nơi

Quý vị phải kê khai một số thực phẩm, nguyên liệu thực vật và sản phẩm động vật. Danh sách ví dụ này không phải là danh sách hoàn chỉnh.

Thực phẩm

- thức ăn và đồ ăn vặt của hãng hàng không
- thức ăn và nguyên liệu chín, sống, đã chế biến theo quy trình sản xuất thương mại
- trái cây và rau sấy khô
- mì ăn liền và gạo
- bữa ăn đóng gói
- thảo mộc và gia vị
- thảo dược và thuốc men, phương thuốc, thuốc bổ cổ truyền và trà thảo dược
- đồ ăn vặt
- sản phẩm có mật ong và sản phẩm khác từ ong

Sản phẩm bơ sữa và trứng

- sữa bột cho trẻ em
- sản phẩm bơ sữa (tươi và sữa bột) kể cả sữa, phô-mai và chất béo 'không sữa'
- tất cả trứng nguyên quả, trứng sấy khô và bột trứng và các sản phẩm có trứng như sốt mayonnaise
- sản phẩm có trứng bao gồm mì và mì Ý (pasta) không sản xuất theo quy trình thương mại

Thịt, sản phẩm từ gà vịt và hải sản

- thịt bao gồm thịt tươi, khô, đông lạnh, nấu chín, hun khói, muối hoặc ướp—tất cả các loại động vật
- xúc xích, salami và thịt thái lát
- cá và sản phẩm hải sản khác

Hạt giống và đậu hạt

- hạt ngũ cốc, bắp rang, đậu hạt sống, trái thông, thức ăn cho chim, hạt giống và đồ trang sức bao gồm các loại hạt

Trái cây tươi và rau

- tất cả trái cây, rau tươi và đông lạnh

Nguyên liệu thực vật

- thực vật sống, kể cả cảnh giâm
- trà có hạt, vỏ quả (ví dụ: vỏ cam quýt, vỏ táo) và miếng trái cây
- phương thuốc và thuốc men có chứa dược thảo, hạt, vỏ cây, nấm và nguyên liệu thực vật khô
- hoa tươi hoặc khô đã được cấm, hoa khô và hương liệu tỏa mùi thơm (potpourri)
- thảo mộc hoặc lá khô
- hàng thủ công mỹ nghệ—bao gồm vòng hoa và đồ trang trí Giáng sinh—có chứa hạt, đậu/hạt sống, bắp, trái thông, dây nho, vỏ cây, rêu, rom hoặc nguyên liệu thực vật khác
- các món đồ bằng gỗ

Động vật sống và sản phẩm có nguồn gốc động vật

- tất cả động vật có vú, chim, trứng chim và tổ chim, cá, loài bò sát, động vật lưỡng cư và côn trùng
- lông chim, xương, sừng, ngà voi, lông cừu và lông thú
- da thú, da chưa thuộc và bộ da lông thú
- thú và chim nhồi bông (một số loài có thể bị cấm theo luật về các loài có nguy cơ diệt chủng)
- vỏ sò và san hô (kể cả đồ trang sức và quà lưu niệm)
- sáp ong và các sản phẩm khác liên quan tới ong
- trang thiết bị đã qua sử dụng cho động vật, kể cả trang thiết bị và thuốc men thú y, đồ nghề cắt lông hoặc đồ nghề liên quan đến ngành thịt, đồ yên cương, đỉnh đầu bệt và chuồng thú hoặc lồng chim
- thức ăn cho thú cưng—kể cả các sản phẩm được đóng hộp và xương gặm sạch răng cho chó
- các mặt hàng bằng da động vật chưa thuộc và hàng thủ công mỹ nghệ, kể cả trống.

Các món đồ khác

- mẫu thử nghiệm sinh học, kể cả vật liệu nuôi, cấy mô
- đồ thủ công và đồ chơi làm bằng vật liệu từ động vật hoặc thực vật
- đồ thể thao và cắm trại đã qua sử dụng, kể cả lều, giày dép, giày cao cổ đi rừng, thiết bị chơi gôn và xe đạp (cần phải được kiểm tra để bảo đảm chúng đều sạch sẽ và không bị dính đất)
- tàu thuyền hay dụng cụ câu, đánh bắt thủy sản nước ngọt đã qua sử dụng, kể cả cần câu và lưới, ủng lội nước, thuyền kayak, mái chèo và áo phao.

Các điều kiện nhập khẩu an ninh sinh học

Quý vị có thể xem thêm thông tin từ hệ thống Điều Kiện Nhập Khẩu An Ninh Sinh Học (BICON).

Báo cáo rủi ro và vi phạm an ninh sinh học

Nếu quý vị tìm thấy côn trùng, động vật hoặc nguyên liệu thực vật khi mở hành lý hoặc hàng hóa, hãy báo cáo ngay việc này cho Bộ bằng cách gọi điện thoại đến số **1800 798 636**.

Quý vị sẽ không bị truy tố nếu vô tình đưa nguyên liệu có mối lo ngại an ninh sinh học vào.

Nếu nghi ngờ ai đó đã vi phạm luật an ninh sinh học, xuất khẩu hoặc kiểm tra thực phẩm của Úc, quý vị có thể báo cáo các thông tin này cho Bộ theo địa chỉ:

Email: enforcement@agriculture.gov.au

Điện thoại: 1800 803 006

Địa chỉ bưu điện:

Department of Agriculture and Water Resources Redline, Enforcement
GPO Box 858
Canberra ACT 2601



Điện thoại 1800 900 090



agriculture.gov.au